

GABRIEL ERKOREKA

EKAITZA

Concerto for Cello & Orchestra



Barcelona 2014

REF.: TR 965

© GABRIEL ERKOREKA GRAÑA, 2012
© de esta edición TRITÓ, SL, 2012

PRIMERA EDICIÓN
MARZO 2014

DISEÑO CUBIERTA
MAYA ROLANDO

TRADUCCIÓN AL VASCO
OSKAR GEREÑU

TRADUCCIÓN AL INGLÉS
CHRIS GLADWIN

MAQUETACIÓN
JORDI ARDÈVOL

IMPRESIÓN
EDICIONES GRÁFICAS REY, SL

DEP. LEG.:

ISMN: 979-0-69204-898-5 (partitura general)
979-0-69204-899-2 (material de orquesta)

Con la colaboración del departamento de cultura del gobierno vasco



KULTURA SAILA
DEPARTAMENTO DE CULTURA

Todos los derechos de cualquier tipo relacionados con esta obra y cualquier parte de la misma están estrictamente reservados, incluyendo –pero sin estar a ellos limitados– los derechos para la escena, radio, televisión, cine, reproducción mecánica, traducción, impresión y venta.

Para interpretar esta obra, de forma completa o parcial, ya sea con acompañamiento instrumental o de teclado, hará falta obtener una licencia por escrito del editor. Las condiciones se darán a conocer contra la presentación de la correspondiente solicitud.

La copia total o de partes separadas de esta obra es ilegal y punible de conformidad con las disposiciones de la Ley de la propiedad intelectual vigente.

Está prohibido el uso de copias, incluyendo arreglos y orquestaciones diferentes de las publicadas por el editor.

Toda consulta deberá dirigirse al editor.

All rights of any kind with respect to this work and any part thereof, including –but not limited– to stage, radio, television, motion picture, mechanical reproduction, translation, printing and selling, are strictly reserved.

License to perform this work, in whole or in part, whether with instrumental or keyboard accompaniment, must be secured in writing from the Publisher. Terms will be quoted upon request.

Copying of either separate parts or the whole of this work, by hand or by any other process, is unlawful and punishable under the provisions of current Copyright laws.

Is forbidden the use of any copies, including arrangements and orchestrations other than those issued by the publisher.

All inquiries should be directed to the publisher.

DERECHOS DE EDICIÓN RESERVADOS PARA TODOS LOS PAÍSES A:
ALL RIGHT RESERVED WORLDWIDE TO:

TRITÓ, SL
e-mail: info@trito.es - <http://www.trito.es>
c/ Enamorats 35-37, 08013 Barcelona
Ap. de correus 2254, 08080 Barcelona
Tel: (34) 93 342 61 75 - Fax: (34) 93 302 26 70

EKAITZA

SARRERA

EKAITZA – Biolontxelo eta orkestrarako kontzertua sintesi-lan bat konsidera liteke, nolabait. Horren isla da aukeratutako izenburua, bi kezka pertsonal batzen dituena: batetik, fenomeno naturalekiko nire orain arteko interesa —*Nubes, Krater edo Océano* bezalako obretan ikus daitekeena—, eta bestetik gaur egungo momentua, buruko egoerek sortutako lilurak motibatuagoa —*Trance edo Dardarak*—. Ez da folkloreen aipamenik falta ere bertan, folklorea baita niretzat soinu-baliabideen iturri agortezina, eta hemen azken mugimenduan jartzen da agerian.

Biolontxelo eta orkestrarako kontzertu hau geldiunerik gabe interpretatzen diren hiru ataletan egituratuta dago. Hasieran, orkestraren eta instrumentu bakarlariaren beheko erregistroa (biolontxeloak berezkoena duena) erabiltzen da modu sakonean; biolontxeloa, orkestra-sarearen barruan, bat egin edo alderantziz, bereizi egin daiteke agitazio maila desberdinaren arabera. Tensio harreman bat sortzen da horrela, zeinean orkestrak erresonantzia-kutxa erraldoi baten antzera diharduen, ekite eta erresonantzien efektu desberdinak luzatzuz edo aurreratuz.

Lan honek ez du deskribitza izateko asmorik, zurrumurru urduri batek berau biltzen duela egia izanik ere; eta beheranzko mugimenduetara zein muturreko sonoritateetara joateko nolabaiteko joera nabarmenduko dugu bertan, bigarren mugimenduan bakarlariaren eta orkestraren artean harreman *ekaiztsua* gauzatzen den arte. Bizi duen unerik grafiko-en eta tormentatuenean, biolontxeloa geroz eta handiagoa den orkestra-masak irentsiko du literalki, hura arnasa hartzeako ere burua atera ezinik geratuko delarik. Suntsiketaren ostean, sonoritate irreala sortuko da, uretan murgilduta balego bezala kasik. Azken mugimenduan biolontxeloa berriz jaioko da, jaio ere Kantauriko kostaldeko hari igurtziko antzinako tresna herrikoia bilakatuz: rabela, hain zuzen, honek izan ohi duen pultsu tematiaren bitarte —inozoa bezain harroa— bere izaera hauskorra aldarrikatuko duena.

Kontzertu hau nire lagun mina den Asier Polo biolontxelis-tari dedikatu diot, eta berau idazteko haren gaitasun interpretatibo itzelak izan ditut kontuan bereziki, bai teknikaren bai espresioaren ikuspegitik.

EKAITZA - Biolontxelo eta orkestrarako kontzertua ‘Autor’ Fundazioak (‘AEOS’ Hitzarmenak) eta Euskadiko Orkestra Sinfonikoak elkarren eskutik egindako eskaria da. Orkestra sortu zeneko 30. urteurreneko ospakizunetarako idatzia, obra hau 2012ko urriaren 30ean estreinatu zuten Donostiako Kursaal Jauregian Asier Polok eta OSEk berak, Michal Nesterowiczen zuzendaritzapean.

GABRIEL ERKOREKA

GABRIEL ERKOREKA

Bilbon jaio zen 1969an. ‘J. C. de Arriaga’ goi-mailako kontserbatorioan ikasi zuen lehendabizi, eta Carmelo Bernaolarekin gero, Konposizioan, Pianoan eta Ganbera-Musikan ohorezko sariak lortuz. 1995ean Londresko Royal Academy of Music-en sartu zen, bertan konposizioko graduondoko ikasketak Michael Finnissyrekin burutu zituelarik, RAM Bikaintasun-Diploma eta University of London-eko Master berezia lortuz.

Bere obrak foro garrantzitsuetan izan dira interpretatuak: Veneziako Bienalean (2004); Vienako Musikverein-en; Londresko South Bank Centre-n, ICA-n eta Wigmore Hall-en; Manchesterreko (1998) eta Hong Kong-eko (2007) ISCM World Music Days-en; Amsterdameko Muziekgebouw aan t’IJ-en; Tokioko Toru Takemitsu jaialdian; Sydneyko Musika Berrien jaialdian; New Yorkeko ‘Symphony Space’ eta ‘New Paths in Music’ jaialdieta (2007), eta Chicagoko Crown Hall-en; Finlandiako ‘Time of Music’ jaialdian; Huddersfield Contemporary Music jaialdian; Alacanteko Nazioarteko Jaialdian; Madrileko Musika Auditorium Nazionalean; eta beste hiri batzuetan, besteak beste Berlinen, Buenos Airesen edota Wellingtonen.

Erkorekak hainbat sari lortu ditu bere konposizioengatik. Horien artean bereziki aipagarriak dira: Sofia Erregina Saria, 2008an; SGAEko Lehen Saria, 1996an; Eusko Jaurlaritzako Saria, 1999an; Royal Academy of Music-eko Josiah Parker Prize eta beste sari batzuk. 2001ean Erromako Saria lortu zuen, baita INAEmeko Konposizio Saria eta Pariseko Collège d’Espagneko. UNESCOren Konpositoreen Nazioarteko Tribunan parte hartu du, eta Gaudeamus Music Weeken (1998) ere bai.

Bere obrak BBVA Fundazioak argitaratu ditu DVDan, eta CDan berriz Stradivarius-ek, Verso-k, Harmonia Mundi-k, FNAC-ek eta BBK Fundazioak. Lanak enkargatu dizkioten artean honako hauek daude: Amsterdameko ‘Nieuw Ensemble’, Hannoverreko ‘Biennale für Neue Musik’, PluralEnsemble, Grupo Enigma, Royal Academy of Music-eko Orkestra Sinfonikoa, Madrileko Komunitateko Orkestra Sinfonikoa, Kultura Ministerioa, SGAE, Euskadiko Orkestra Sinfonikoa, Bilboko Orkestra Sinfonikoa, Donostiako Hamabostaldia, Valènciako ENSEMS Jaialdia, eta Bilboko Guggenheim Museoa, bere 10. urteurrenaren kariaz. JONDEko konpositore egoiliarra izan zen 2001-2002 denboraldian.

2001ean Royal Academy of Music-eko ohorezko kide laguna (ARAM) izendatu zuten, eta bertan orkestrazio klaseak eman zituen. Gaur egun MUSIKENEko (Euskal Herriko Goi-Mailako Musika Ikastegiko) konposizio irakaslea da, eta Bilboko ‘BBVA Fundazioa’ Musika Garaikideko Kontzertu Zikloa koordinatzen du.

www.erkoreka.com

INSTRUMENTUAK:

Biolontxelo bakarlaria
2 flauta (II.a piccoloa ere)

2 oboe (II.a korno ingelesa ere)

2 sib-eko klarinete

Klarinete baxua

2 fagot

Kontrafagota

2 fa-ko tronpa

2 do-ko tronpeta

3 tronboi (2 tenor, 1 baxu)

Tuba

3 perkusionista:

1. Danbor baxua (handia)

Danbor tenorra

Danbor piccoloa

5 kaxa txinatar

Hodi kanpaiak

Kaskabiloak

Txindata esekia (ertaina)

2. Tam-tam (oso handia)

Enbor danborra

Klabeak

Glockenspiel

Panderoa

Lixa blokeak

3. Marinba (5 zortzidun)

2 Triangulu (ertaina eta txikia)

4 Tom-tom

2 Bongo

Marakak

Txindata esekia (handia)

Harpa

Haria (12,10,8,6,4)

IRAUUPENA: 23'

*'Autor' Fundazioak ('AEOS' Hitzarmenak) eta Euskadiko
Orkestra Sinfonikoak (bere 30. urteurrenean) enkargatutako
obra*

Zati instrumental solteak eskuratzeko:

TRITÓ, SL

e-mail: info@trito.es - <http://www.trito.es>

c/ Enamorats 35-37, 08013 Barcelona

Tel: (34) 93 342 61 75 - Fax: (34) 93 302 26 70

EKAITZA

PREFACIO

EKAITZA - Concierto para violonchelo y orquesta podría considerarse, en cierto modo, como una obra de síntesis. Así lo refleja el título elegido, *Ekaitza* (“Tempestad” en Euskera), que auna mi continuado interés por los fenómenos naturales, plasmado en obras como *Nubes*, *Krater u Océano*; con el momento actual, que está más motivado por la fascinación por los estados de la mente, en *Trance o Dardarak*. No falta tampoco una referencia al Folklore, que es para mí una continua fuente de recursos sonoros, y que se hace presente en el último movimiento.

Este concierto para violonchelo y orquesta está planteado en tres secciones que se interpretan sin interrupción. Al inicio, profundiza en el empleo del registro grave de la orquesta y del instrumento solista, que es el más natural del violonchelo; el cual puede integrarse y diferenciarse dentro del entramado orquestal en distintos grados de agitación. Se crea así una relación de tensiones donde la orquesta funciona como una enorme caja resonante, que prolonga o anticipa diferentes efectos de ataques y resonancias.

La obra no pretende ser descriptiva, si bien hay un rumor inquietante que la envuelve, y existe cierta tendencia hacia los movimientos descendentes y sonoridades extremas, que en el segundo movimiento establecen una tempestuosa relación entre solista y orquesta. En su momento más gráfico y atormentado, el violonchelo es engullido literalmente por la creciente masa orquestal, en la que apenas puede asomar la cabeza para respirar. Tras su destrucción, surge una sonoridad irreal, casi como si estuviera sumergida en el agua. En el último movimiento, el cello renace y se transforma en un instrumento popular ancestral de cuerda frotada de la cornisa cantábrica: el Rabel, que con su pulso obsesivo, reivindica ingenuo y orgulloso su fragil existencia.

Este concierto está dedicado a mi gran amigo el violonchelista Asier Polo, y para su elaboración, he tenido particularmente en cuenta sus fabulosas facultades interpretativas tanto en el plano técnico como en el expresivo.

EKAITZA - Concierto para violonchelo y orquesta, responde a un encargo conjunto de la Fundación Autor (Convenio AEOS) y la Orquesta Sinfónica de Euskadi. Escrita para las celebraciones del 30º aniversario de la fundación de la propia orquesta, fue estrenada el 30 de octubre de 2012 en el Palacio Kursaal de San Sebastián, por Asier Polo y la OSE, bajo la dirección de Michal Nesterowicz.

GABRIEL ERKOREKA

GABRIEL ERKOREKA

Nace en Bilbao en 1969. Estudia en el Conservatorio Superior ‘J.C. de Arriaga’ y con Carmelo Bernaola obteniendo premios de honor en Composición, Piano y Música de Cámara. En 1995 ingresa en la *Royal Academy of Music* de Londres donde realiza los estudios de postgrado de composición con Michael Finnissy obteniendo el Diploma de Excelencia RAM y un Master con distinción por la *University of London*.

Sus obras han sido interpretadas en la Biennale de Venecia 2004, la Musikverein de Viena; South Bank Centre, ICA y Wigmore Hall de Londres; en el ISCM World Music Days de Manchester (1998) y de Hong Kong (2007), el Muziekgebouw aan t'IJ de Amsterdam; el Toru Takemitsu Festival en Tokyo, Festival de Nuevas Músicas de Sydney; el Symphony Space y New Paths in Music Festival 2007 de Nueva York, y el Crown Hall de Chicago; el Festival ‘Time of Music’ de Finlandia; el Huddersfield Contemporary Music Festival; en el Festival Internacional de Alicante y el Auditorio Nacional de Música en Madrid; así como en otras ciudades como Berlín, Buenos Aires y Wellington.

Erkoreka ha obtenido diversos premios por sus composiciones entre los que cabe destacar: el Premio Reina Sofía en 2008, el Primer Premio de la SGAE 1996; el Premio del Gobierno Vasco en 1999; el Josiah Parker Prize y otros premios en la Royal Academy of Music. En 2001 obtuvo el Premio de Roma, así como el Premio de Composición del INIEM y del Colegio de España en París. Ha participado en la Tribuna Internacional de Compositores de la UNESCO, y en la 1998 Gaudeamus Music Week.

Sus obras han sido editadas en DVD por la Fundación BBVA, así como en CD por Stradivarius, Verso, Harmonia Mundi, FNAC y la Fundación BBK. Ha recibido encargos del Nieuw Ensemble de Amsterdam, la Biennale für Neue Musik de Hannover, PluralEnsemble, Grupo Enigma, la Royal Academy of Music Symphony Orchestra, Orquesta Sinfónica de la Comunidad de Madrid, el Ministerio de Cultura, SGAE, la Orquesta Sinfónica de Euskadi, la Orquesta Sinfónica de Bilbao, la Quincena Musical Donostiarra, Festival ENSEMS de Valencia y el Museo Guggenheim-Bilbao en ocasión de su 10º aniversario. Fue compositor en residencia de la JONDE en la temporada 2001-2002.

En 2001 fue nombrado miembro asociado honorífico de la Royal Academy of Music (ARAM), donde impartió clases de orquestación. Actualmente es profesor de composición en MUSIKENE-Centro Superior de Música del País Vasco, y es coordinador del Ciclo de Conciertos de Música Contemporánea “Fundación BBVA” de Bilbao.

www.erkoreka.com

INSTRUMENTACIÓN:

Violonchelo solo
2 Flautas (II dobla en flautín)
2 Oboes (II dobla en corno inglés)
2 Clarinetes en Si bemol
1 Clarinete bajo
2 Fagotes
1 Contrafagot
2 Trompas en Fa
2 Trompetas en Do
3 Trombones (2 tenores, 1 bajo)
Tuba

3 Percusionistas:

1. Bombo (grande)
Tenor drum
Piccolo drum
5 Wood blocks
Campanas tubulares
Cascabeles
Plato suspendido (medio)
2. Tam-tam (muy grande)
Log drum
Claves
Glockenspiel
Pandereta
Sand blocks
3. Marimba (5 octavas)
2 Triángulos (medio y pequeño)
4 Tom-toms
2 Bongos
Maracas
Plato suspendido (grande)

Arpa

Cuerda (12,10,8,6,4)

DURACIÓN: 23'

Encargo de la Fundación Autor (convenio AEOS) y la Orquesta Sinfónica de Euskadi (OSE) para conmemorar su 30 Aniversario.

Material orquestal disponible en:

TRITÓ, SL

e-mail: info@trito.es - <http://www.trito.es>

c/ Enamorats 35-37, 08013 Barcelona

Tel: (34) 93 342 61 75 - Fax: (34) 93 302 26 70

EKAITZA

PREFACE

In some respects *EKAITZA - Concerto for Cello and Orchestra* may be regarded as a work of synthesis. This is reflected in the choice of title, *Ekaitza* ("Tempest" in Basque), which brings together my continuing interest in natural phenomena, embodied in works such as *Nubes*, *Krater* and *Océano* (*Clouds*, *Crater* and *Ocean*), and my present line of work, more motivated by a fascination for different states of mind, as in *Trance* and *Dardarak* (*Tremors*). There is an allusion to traditional music too, which for me is a constant source of sounds, and this appears in the last movement.

This concerto for cello and orchestra is organised into three sections performed without a break. Initially, it explores the use of the lower register by the orchestra and solo instrument, which is the cello's most natural range; it is able to blend in or stand out from the orchestral fabric in varying degrees of commotion. A connection based on tensions is thus created where the orchestra functions like a huge sound board, which prolongs or anticipates the different effects of the attacks and resonances.

The work is not intended to be descriptive, although it is enveloped by a disquieting murmur and there is a certain tendency towards downward movements and extreme sounds, which in the second movement establish a tempestuous relationship between soloist and orchestra. In its most graphic and tormented moment, the cello is literally engulfed by the mounting orchestral mass; it just manages to keep its head clear in order to breathe. After its destruction, there emerges an unreal sound, almost as if it were immersed in water. The last movement sees the rebirth of the cello, transformed into an ancient, traditional, bowed string instrument typical of the Cantabrian coast: the rebec, which naively and proudly reasserts its fragile existence through its obsessive beat.

This concerto is dedicated to my great friend, the cellist Asier Polo, and during its composition I made special allowance for his fabulous playing skills in both the technical and expressive domains.

EKAITZA - Concerto for Cello and Orchestra is fruit of a commission from the Fundación Autor (AEOS agreement) and the Basque National Orchestra (OSE). Written to mark the 30th anniversary of the founding of this orchestra, it was premiered on 30 October 2012 at the Palacio Kursaal in San Sebastian by Asier Polo and the aforesaid OSE, under the baton of Michal Nesterowicz.

GABRIEL ERKOREKA

GABRIEL ERKOREKA

Gabriel Erkoreka was born in Bilbao in 1969. He studied at the 'J.C. de Arriaga' Higher Conservatory and with Carmelo Bernaola, winning honours awards for composition, piano and chamber music. In 1995 he entered the Royal Academy of Music in London where he pursued postgraduate studies in composition under Michael Finnissy. He obtained the RAM Diploma of Excellence and a Masters with Distinction from the University of London.

His works have been performed at many venues and events including the following: the 2004 Venice Biennale; the Vienna Musikverein; the South Bank Centre, ICA and Wigmore Hall in London; the ISCM World Music Days in Manchester (1998) and Hong Kong (2007); the Muziekgebouw aan 't IJ in Amsterdam; the Toru Takemitsu Festival in Tokyo; the New Music Festival in Sydney; Symphony Space and New Paths in Music Festival 2007 in New York; the Crown Hall in Chicago; the 'Time of Music' Festival in Finland; the Huddersfield Contemporary Music Festival; the International Festival of Alicante and the National Music Auditorium in Madrid; as well as in other cities such as Berlin, Buenos Aires and Wellington.

Erkoreka has won various awards for his compositions. Particular mention should be made of the Reina Sofia Prize in 2008, first prize at the 1996 SGAE Awards, the Basque Government Award in 1999, and the Josiah Parker Prize and other awards from the Royal Academy of Music in London. In 2001 he won the Prix de Rome and also the composition prize awarded by the INAEM and the College of Spain in Paris. He has participated in the UNESCO International Rostrum of Composers and the 1998 Gaudeamus Music Week.

His works have been released on DVD by the BBVA Foundation, and on CD by Stradivarius, Verso, Harmonia Mundi, FNAC and the BBK Foundation. He has received commissions from the Amsterdam Nieuw Ensemble, the Hannover Biennale für Neue Musik, the PluralEnsemble, Grupo Enigma, the Royal Academy of Music Symphony Orchestra, the Symphony Orchestra of the Community of Madrid (ORCAM), the Spanish Ministry of Culture, SGAE, the Basque National Orchestra (OSE), the Bilbao Symphony Orchestra (BOS), the Donostia-San Sebastian Musical Fortnight, the Festival ENSEMS in Valencia, and the Guggenheim Museum in Bilbao to mark its tenth anniversary. He was resident composer with the Spanish National Youth Orchestra (JONDE) during the 2001-2002 season.

In 2001 he was made an honorary associate member of the Royal Academy of Music (Hon ARAM), where he has taught orchestration classes. He currently holds the post of lecturer in composition at the MUSIKENE-Higher Conservatory of Music in the Basque Country and he is also coordinator of the BBVA Foundation contemporary music concert series in Bilbao.

www.erkoreka.com

SCORING:

Solo violoncello
2 Flutes (II doubling piccolo)
2 Oboes (II doubling coranglais)
2 Clarinets in B-flat
1 Bass clarinet
2 Bassoons
1 Contrabassoon
2 Horns in F
2 Trumpets in C
3 Trombones (2 tenor, 1 bass)
Tuba
3 Percussion sets:
 1. Bass drum (large)
 Tenor drum
 Piccolo drum
 5 Wood blocks
 Tubular bells
 Sleighbells
 Suspended cymbal (medium)
 2. Tam-tam (very large)
 Log drum
 Claves
 Glockenspiel
 Tambourine
 Sand blocks
 3. Marimba (5 octaves)
 2 Triangles (medium and small)
 4 Tom-toms
 2 Bongos
 Maracas
 Suspended cymbal (large)
Harp
Strings (12,10,8,6,4)

DURATION: *ca.* 23'

Commissioned by the Fundación Autor (AEOS Agreement) and the Basque National Orchestra (OSE) to mark its 30th anniversary.

Orchestral material available at:
TRITÓ, SL
e-mail: info@trito.es - <http://www.trito.es>
c/ Enamorats 35-37, 08013 Barcelona
Tel: (34) 93 342 61 75 - Fax: (34) 93 302 26 70

Interpretaziorako oharrak - *Notas a la interpretación* - Performance Notes

- Partitura Doz / *Partitura en Do* / Score in C

- Tonu laurdenak / *Cuartos de tono* / Quarter-tones:



- Triloek eta tremoloek oso azkarrak izan behar dute / *Los trinos y los trémolos deben ser ejecutados muy rápidamente* / The trills and tremolos should be played very fast

- Apaindura-notak / *Notas de adorno* / Grace notes:

= nota baten aurretik (oso azkar jo behar dira) / preceding a note (should be played very fast)

= nota baten ondoren (nota nagusiaren iraupena hartzen du eta hartara edo taldearen azken notara heltazen da ahalik eta azkarren) / después de una nota (toma el valor de la nota principal y vuelve a ella o a la última nota del grupo lo más rápidamente posible) / after a note (takes the time-value of the main note and returns to it or to the last note in the group as fast as possible)

= *glissando* baten amaiera adierazten du (ez da berriro artikulatu behar) / indica el fin de un glissando (no debe ser rearticulada) / indicates the end of a *glissando* (must not be re-articulated)

Joko teknikak / *Técnicas de interpretación* / Playing techniques:

= molto tremolo

= aire askorekin jo beharreko notak (arnas tankeran) / notas tocadas con mucho aire / notes played with excess of air (breathy)

= nagusiki aire-hotsa da, baina altuera ezaugarria du (txirula eta klarinetea) / sonido mayoritariamente eólico pero con altura discernible (flauta i clarinete) / notes played with mostly air, yet with identifiable pitch (flute and clarinet)

= adieraziko posizioetan, aire hotsa sortu (haizezko instrumentuak) / sonidos eólicos en las posiciones indicadas (instrumentos de viento) / air sounds in the indicated positions (wind instruments)

= aire hotsa soilik altuera ezaugarririk gabe (metalak) / sonidos eólicos (aire) sin altura discernible (metales) / air sound with no identifiable pitch (brass)

= arkuaren gehiegizko presioa (*zanpatua*), N.P.-k (presio arrunta) baliogabetua / ejercer una presión excesiva con el arco (écrasé); cancelado por N.P. (presión normal) / excessive bow pressure (*scratch tone*); cancelled by N.P. (normal pressure)

= Hariek zubiaren gaina igurzten dute, hariekiko diagonalean eta ukitu gabe / Los instrumentos de cuerda tocan sobre el puente, diagonalmente a las cuerdas, sin rozarlas (tonlos) / String instruments play diagonally on the bridge (tonlos)

= presio ertaina (ezkerreko eskua) / Media presión (mano izquierda) / Half-pressure (left-hand)

Score in C

for Asier Polo

Ekaitza

Concerto for Cello & Orchestra

Gabriel Erkoreka

I

Clarinetto in Sib

Clarinetto Basso

Fagotto

Contrafagotto

Corno 1 in Fa

Trombone 1

Trombone 3 (basso)

Tuba

BassDr. soft mallets

Percussione 2

Marimba very soft mallets

Arpa

Mi Fa Sol La
Si Do Re Th.E. (Thunder Effect)

Violoncello solo

pizz. arco s.pont. → ord. vibr.
s.pont.

Violoncello

Contrabbasso

1,2 div.
3,4 div.